

RAZSODIŠČE ZA ALTERNATIVNO REŠEVANJE SPOROV ZA VRHNJO DOMENO .SI  
ODLOČITEV RAZSODIŠČA V PRIMERU  
ARDS 2011/53 »provens.si«

**1. Stranki:**

Pritožnik: Provens, Venski medicinski center d.o.o., Leskovškova cesta 9d, Ljubljana  
Pooblaščenec pritožnika: odvetnik Anton Nosan iz Ljubljane  
Nosilec domene: Primus & CO d.o.o., Cesta 24. junija 23, Ljubljana-Črnuče  
Pooblaščenec nosilca: odvetnik Milan Vajda iz Ljubljane

**2. Domena:**

Provens.si

**3. Potek postopka:**

Pritožnik je z vlogo, prispelo v pisni verziji 12.7.2011 in elektronski verziji 7.7.2011 na ARNESovo administrativno službo, ki zagotavlja podporo za delo razsodišča (v nadaljevanju administrator) v skladu z določbami 6.1, 6.2 in 6.3 Pravil postopka alternativnega reševanja domenskih sporov pod vrhno domeno .si (v nadaljevanju Pravila postopka ARDS) kot dela Splošnih pogojev za registracijo domen pod vrhno domeno .si (v nadaljevanju Splošni pogoji), na razsodišče vložil pritožbo, v kateri navaja, da je domena »provens.si«, katere nosilec je družba PRIMUS & CO d.o.o., identična oziroma zamenljivo podobna njegovi znamki ali sloganu, veljavnem na območju R Slovenije, ter firmškemu imenu, kot je vpisan v sodni register v Republiki Sloveniji. Administrator je v skladu z določbo 6.8 Pravil postopka 12.7.2011 ugotovil, da je pritožba popolna in jo istega dne poslal nosilcu domene, ki jo je prejel dne 18.7.2011. Istočasno je administrator domeno blokiral in o tem obvestil pritožnika, registrarja in nosilca domene. Dne 1.8.2011 je administrator pravočasno prejel popravljen odgovor pritožnika, ki ga je na prošnjo nosilca poslal pritožniku. Ta je odgovor prejel dne 8.8.2011 in nanj odgovoril 16.8.2011. Administrator je obe stranki pozval k poravnavi. Poziv je pritožnik prejel 22.8.2011, nosilec pa 18.8.2011. Administrator je obvestil predsednika razsodišča, naj določi razsodnika za ta primer. Predsednik sodišča je za razsodnico določil Evo Gostiša, ki je 6.9.2011 podala izjavo o nepristranskosti in neodvisnosti. Administrator ji je poslal dokumentacijo po pošti, ki jo je razsodnica prejela 9.9.2011.

**4. Navedbe strank in njihove zahteve**

Pritožnik v pritožbi navaja, da je bil v sodni register vpisan dne 12.11.2009 in je ena od bolj znanih družb v Sloveniji, ki se ukvarja s problematiko zdravljenja boleznih ven, in sicer osebje družbe sestavljajo priznani strokovnjaki iz tega medicinskega področja. Dne 20.1.2011 je pri Uradu za intelektualno lastnino prijavil znamko »PROVENS«.

Pritožnik nadalje navaja, da je nosilec domene, PRIMUS & CO d.o.o., družba, ki kot glavno dejavnost opravlja drugo podjetniško in poslovno svetovanje, kar se na prvi pogled povsem razlikuje od dejavnosti, ki jo opravlja pritožnik. Na spletnem mestu, kamor kaže domena, je nosilec le-te objavil besedo PROVENS kot logo svojih storitev, in sicer PROVENS – PROfessional Value Enhancement Services (storitve za izboljšanje poslovne vrednosti). Iz podatkov s te spletne strani izhaja, da PROVENS sestavlja konzorcij mednarodnih vodstvenih delavcev, ki svoje sposobnosti in znanje podajajo v korist njihovih strank. Logo PROVENS s firmo nosilca nima nobene povezave, ravno tako je bil logo in njegov pomen ustvarjen naknadno, uporablja pa ga prav zaradi obstoja pritožnika. Pritožnik je na nosilca dne 9.2.2011 naslovil dopis s prošnjo za pre-registracijo domene »provens.si«, vendar naslovnik pošte ni dvignil, zaradi česar mu je pisal še enkrat po elektronski pošti in tokrat dobil zavrnilen odgovor.

Pritožnik nadalje navaja, da nosilec domene nima upravičenja ali pravno priznanega interesa do domene »provens.si«, saj nikoli ni bil poznan pod imenom »provens«. Družba PRIMUS & CO d.o.o. je bila v sodni register vpisana dne 11.10.2009, vendar je kot družbenik J. S.

vstopil šele 9.3.2010, dne 7.1.2011 pa se je spremenilo ime družbe iz SISTEMSKE GRADNJE, gradbene in poslovne storitve d.o.o. v PRIMUS & CO d.o.o.

Pritožnik sicer v pritožbi še obširno pojasnjuje povezavo med njim in nosilcem domene, in sicer je družbenik nosilca domene, J. S., mož B. Z. S., bivše direktorice pritožnika, ki je bila razrešena s tega položaja dne 30.6.2010 zaradi ugotovljenih številnih nepravilnosti pri poslovanju. Dne 28.6.2010 je bila v sodni register vpisana družba DR. VENS d.o.o., katere edini družbenik je J. S. in se ukvarja z enako dejavnostjo kot pritožnik. Pritožnik pa je ugotovil, da družba DR.VENS d.o.o. pri oglaševanju uporablja reklamno gradivo, ki je skoraj popolnoma identično njegovemu reklamnemu gradivu, ravno tako je spletna stran te družbe, ki je sicer še v pripravi, praktično identična tedaj še njegovi spletni strani [www.provens.si](http://www.provens.si). Enako je pritožnik ugotovil, da njegovo telefonsko številko za naročanje sedaj uporablja družba DR. VENS d.o.o., saj jo je B. Z. S., takrat še v svojstvu direktorice pritožnika, prenesla na Društvo slovensko makedonskega prijateljstva. Vse to predstavlja dejanja nelojalne konkurence, zaradi katerih prihaja do zmede na trgu in se pritožniku povzroča škoda. Pritožnik še navaja, da se v zvezi z vsemi dejanji družbenika nosilca domene in njegove žene B. Z. S. že vodijo ustrezni postopki (tožba na izključitev družbenice, odškodninska tožba, kazenske ovadbe). Kar zadeva samo domeno »provenc.si«, pa jo je B. Z. S. registrirala samo za obdobje šestih mesecev, t.j. do 22.6.2010, kasneje pa je ni podaljšala in je le-to zakupila najprej družba PELAGUS IT, programske rešitve d.o.o. iz Ljubljane, ki je le-to prodala družbi EPROJEKT, projektiranje in inženiring, d.o.o., ki je to domeno in ime »provenc« tržila kot svoje. Na opominsko pismo pritožnika pa slednja družba ni odgovorila, ampak je domeno prodala nosilcu domene.

Nosilec domene v popravljenem odgovoru na pritožbo navaja, da se ne strinja s tem, da se vprašanje domene »provenc.si« rešuje v predmetnem postopku, ampak želi, da se obravnava pred krajevno in stvarno pristojnim sodiščem. Nadalje navaja, da je pritožba neutemeljena, saj domeno »provenc.si« uporablja v dobri veri ter tudi z njeno uporabo ne posega v dejavnost pritožnika, to domeno pa je pridobil takrat, ko je bila prosta in bi jo lahko pridobil kdorkoli drug. Domene pa ne želi prodati ali kako drugače z njo na nedovoljen način razpolagati, ker jo bo uporabljal in jo je tudi že uporabljal izključno pri opravljanju svoje dejavnosti.

Nosilec nadalje obširno predstavlja svoje videnje spora med B. Z. S. in pritožnikom in izpostavlja trud B. Z. S. pri tem, da bi pritožnik uspešno deloval, pri čemer pa je slednja nato pri pritožniku še izgubila službo. Pritožnik naj ne bi plačeval računov ne Pelagusu IT ne podjetju CREATOOR d.o.o., s katerim je B. S. sodelovala pri oblikovanju grafične podobe pritožnika. Telefonsko številko pa je zadržala na račun velikega truda, ki ga je pustila pri pritožniku. Kar zadeva spletno stran dr.-vens.si, pa je ta le testna in je še ni na portalu, Pelagus IT, ki jo je ustvaril, pa jo je brez dovoljenja družbe DR. VENS d.o.o. objavil med referencami. Logotip »PROVENS« pa je sicer že zaščiten s strani B. S..

Pritožnik v svoji dodatni vlogi prereka vse navedbe nosilca domene, izpostavlja pa med drugim, da so bili vsi računi PELAGUS IT d.o.o. plačani, da pa se slaba vera nosilca domene kaže predvsem v zlorabi celostne podobe pritožnika, vsekakor pa B. Z. S. ne bi smela te podobe prenesti na drugo družbo, še posebej, če se slednja ukvarja z enako dejavnostjo in je v lasti njenega moža, poleg tega pa je bila z mesta direktorice pritožnika odstavljena prav zaradi slabega dela.

## **5. Pogoji za sprožitev spora pred razsodiščem**

Na podlagi določbe 17.2.1 splošnih pogojev lahko pritožnik, ki zatrjuje, da registrirana domena krši katero njegovo pravico, sproži postopek alternativnega reševanja domenskega spora s posredovanjem administratorja pred razsodiščem, ko hkrati zatrjuje:

- da je domena nosilca identična ali zamenljivo podoba njegovi blagovni znamki, veljavni na območju RS, ali firmi, kot izhaja iz sodnega registra v RS ali da krši njegovo avtorsko pravico po pravu RS, ali registrirano geografsko označbo, do katere je upravičen po pravu RS, ali pa posega v drugo njeno pravico, ki mu je priznana po pravu RS;

- da nosilec nima pravno priznanega interesa glede registrirane domene; in
- da je domena registrirana ali se uporablja v slabi veri.

V skladu z določbo 17.3.2. splošnih pogojev je razsodnik pri presoji, ali so pogoji iz točke 17.2.1. izpolnjeni, prost in ni vezan na nikakršna dokazna pravila. Uporabi lahko katerakoli pravna pravila, načela ali prakso, ki se mu zdijo relevantni, če je to v skladu z javnim redom RS, skrbeti pa mora, da je zadoščeno načelu kontradiktornosti.

## **6. Izvedba dokazov in ugotovitev dejanskega stanja**

Razsodnica je v pisnem postopku izvedla dokaze z vpogledom v pritožbo pritožnika in njegovo dodatno vlogo, v odgovor na pritožbo nosilca domene, v redni izpis iz sodnega/poslovnega registra za pritožnika, redni izpis iz sodnega/poslovnega registra za nosilca domene ter družbo DR. VENS, center za boleče noge, d.o.o., odgovor pooblaščenca nosilca domene z dne 23.4.2011, dopis TAXGROUP pravno svetovanje d.o.o. z dne 18.4.2011, promocijski material Dr.VENS in promocijski material ProVENS, v predstavitev predvidene spletne strani dr.vens.si, sklep o razrešitvi B. Z. S. z dne 30.6.2010, podatke za domeno »provencs.si«, vpogledala pa je tudi v spletno stran www.provencs.si«. Ostale dokaze je kot nepotrebne zavrnila, saj z ničemer ne prispevajo k rešitvi predmetnega spora.

V zvezi s preizkusom, ali je izpodbijana domena identična ali zamenljivo podobna znamkam pritožnice ter njenemu firmškemu imenu, razsodnica ugotavlja, da pritožnik ni predložil nobenega dokaza o registraciji znamke »PROVENS«. Iz izpisa iz sodnega/poslovnega registra pa izhaja, da se pritožnikovo firmško ime glasi PROVENS, Venski medicinski center d.o.o., skrajšana firma pa PROVENS d.o.o. Ker je beseda PROVENS edini fantazijski element v njegovem firmškem imenu, hkrati pa je ta beseda povzeta v domeni »provencs.si«, razsodnica ugotavlja, da je izpolnjena prva od treh kumulativno določenih predpostavk iz določbe 17.2.1 splošnih pogojev, to je identičnost domene in firme pritožnika.

Nadalje mora razsodnik na podlagi dokazov pritožnika ugotoviti, da nosilec domene nima upravičenja ali pravno priznanega interesa na domeni. Če pritožnik navede dejstva, ki na prvi pogled kažejo, da nosilec domene nima upravičenja ali pravnega interesa na domenskem imenu, se dokazno breme prevali na nosilca domene.

V skladu s primerjalno prakso lahko nosilec domene svoje upravičenje ali pravni interes na domeni izkazuje s katerokoli od naslednjih okoliščin:

- da je uporabljal ali se opazno pripravlja na uporabo domene ali imena, vsebovanega v domeni, v povezavi z dobrovernim ponujanjem blaga ali storitev, pred obvestilom o sporu, ali
- da je kot posameznik, družba ali druga organizacija splošno znan po imenu, ki ga vsebuje domena, četudi to ime ni registrirano kot znamka, ali
- da domeno uporablja na zakonit ali nekomercialen ali pošten način in sicer brez dobičkonosnega zavajajočega namena pritegovanja potrošnikov ali omadeževanja znamke v zvezi s to domeno.

Razsodnica ugotavlja, da je pritožnik navedel dejstva, ki na prvi pogled kažejo, da nosilec domene nima upravičenja ali pravno priznanega interesa na domenskem imenu, zaradi česar se je dokazno breme prevalilo na nosilca domene. Pritožnik je tako v svoji pritožbi navajal, da logo »PROVENS« s samo firmo nosilca nima nobene zveze, da pa neposredno uporablja njegovo firmo v svojo korist, kar je utemeljeval z dejanji nelojalne konkurence, storjenimi s strani družbe DR. VENS d.o.o., katere družbenik je tudi družbenik nosilca domene. Nadalje je navajal še, da nosilec domene pod imenom »provencs« ni in nikoli ni bil poznan.

Nosilec domene je v zvezi s temi navedbami pritožnika pojasnil le, da bo domeno »provencs.si« uporabljal in jo je tudi že uporabljal izključno pri opravljanju svoje dejavnosti, pri čemer naj bi ime PROVENS že Sistemskim gradnjam d.o.o. prinašalo lep denarni tok. Za te svoje trditve pa ni predložil prav nobenega dokaza.

V zvezi s tem je med strankama tega postopka očitno nesporno, da je domena provens.si aktivna, saj je tudi pritožnik navedel, da na spletni strani [www.provens.si](http://www.provens.si) nosilec domene uporablja logo PROVENS – PROfessional Value Enhancement Services oz. storitve za izboljšanje poslovne vrednosti. Vendar pa razsodnica po vpogledu v to spletno stran meni, da leta ni bila vzpostavljena z namenom dobrovernega ponujanja storitev, saj vsebuje zgolj skope podatke o dejavnosti nosilca domene, in sicer navaja le, da **PROfessional Value ENhancement Services** (Storitve za izboljšanje poslovne vrednosti) sestavlja konzorcij mednarodnih vodstvenih delavcev, ki svoje sposobnosti in znanje podajajo v korist podjetja potencialne stranke, ne navaja pa nobenih imen teh mednarodnih vodstvenih delavcev niti ne kakršnihkoli referenc, na osnovi česar bi se pravzaprav potencialna stranka sploh odločila za sodelovanje z nosilcem domene na področju poslovnega svetovanja. Iz spletne strani tako dobroverno ponujanje storitev pod imenom PROVENS ni razvidno, enako kot tudi ni razvidno, da bi nosilec domene dejansko ponujal storitve za izboljšanje poslovne vrednosti, dokazov, ki bi le-to dokazovali, pa nosilec domene ni predložil. Ravno tako nosilec domene ni ne zatrjeval in posledično tudi ne dokazal, da je bil poznan pod imenom provens, skliceval se je le na domnevni denarni tok, ki naj bi ga to ime ustvarjalo še v času, ko se je firmsko ime družbe glasilo SISTEMSKE GRADNJE, gradbene in poslovne storitve d.o.o., vendar pa, kot že navedeno, za to ni predložil nobenega dokaza.

Glede na navedeno razsodnica ugotavlja, da je izpolnjena tudi druga od treh kumulativno določenih predpostavk iz določbe 17.2.1 splošnih pogojev, to je, da nosilec nima pravno priznanega interesa glede registrirane domene

Končno pa mora razsodnik na podlagi dokazov ugotoviti, ali je domena registrirana ali se uporablja v slabi veri.

Razsodnik ugodi pritožniku samo v primeru, ko ta dokaže, da je nosilec domene domeno registriral ali jo uporablja v slabi veri. V skladu s primerjalno prakso kot dokaz slabe vere štejejo zlasti:

- okoliščine, ki kažejo na to, da je nosilec domene registriral domeno v prvi vrsti zaradi prodaje, dajanja v najem ali drugih oblik prenosa domene pritožniku, ki je imetnik znamke, oziroma družbi, ki mu je konkurenčna, za ceno, ki občutno presega stroške, povezane s pridobitvijo oziroma imetništvom domene;
- registracija z namenom preprečitve, da bi imetnik znamke registriral svoj znak kot domeno, pod pogojem, da je bil prijavitelj vpleten v primer takega ravnanja;
- uporaba domene z dobičkonosnim namenom, to je privabiti uporabnike interneta na svoje spletno mesto ali drugo internetno lokacijo, z vzpostavljanjem podobnosti s pritožnikovim znakom, s katero se vrši zavajanje glede vira, sponzorstva, povezanosti ali privolitve pritožnika glede spletnega mesta ali druge lokacije oziroma proizvoda ali storitve, ki se ponuja na imetnikovem spletnem mestu.

Razsodnica ugotavlja, da je nosilec domene le-to registriral oziroma jo je pridobil od družbe EPROJEKT, projektiranje in inženiring, d.o.o. z namenom preprečitve, da bi jo registriral pritožnik zaradi sporov, ki potekajo med ženo družbenika nosilca domene in pritožnikom, kot bo orazloženo v nadaljevanju. Razsodnici sicer podrobnosti glede prenosa te domene iz družbe EPROJEKT, projektiranje in inženiring, d.o.o. na nosilca domene niso znane, vendar pa je nosilec v svojem odgovoru na pritožbo sam pojasnil, da je to njegov poslovni partner, ki naj bi bil zainteresiran za nakup te spletne strani, čemur pa se je odrekel zaradi spora s pritožnikom in je to domeno raje prepustilo njenemu sedanjemu nosilcu. Ugotoviti je torej, da EPROJEKT, projektiranje in inženiring, d.o.o. ni bil zainteresiran, da bi bil kakorkoli vpleten s postopek pred sodiščem zaradi sporov, nastalih med ženo družbenika nosilca domene in pritožnikom in je domeno »provens.si«, namesto da bi jo držal sam, raje prepustil sedanjemu nosilcu in se iz spora umaknil. Zakaj bi sicer EPROJEKT, projektiranje in inženiring, d.o.o. želel kupiti ravno »spletno stran« provens.si, pa nosilec domene niti ne pojasni, niti ni jasno upravičenje oz. pravni interes družbe EPROJEKT, projektiranje in inženiring, d.o.o.

Da je bila domena »provens.si« registrirana v slabi veri, potrjuje dejstvo, da se uporablja v slabi veri. Razsodnica ne verjame, da jo njen nosilec uporablja za trženje svojih storitev, pač pa meni, da je spletna stran postavljena fiktivno, zgolj z namenom preprečitve, da bi svoje storitve pod domeno »provens.si« ponujal pritožnik. Povsem jasno in logično je, da želi pritožnik svoje storitve ponujati pod domeno, ki hkrati predstavlja tudi fantazijski del njegovega firmanskega imena. Po drugi strani pa ni logično, da bi to želel nosilec domene, katerega firmansko ime se glasi PRIMUS & CO. d.o.o. Razlogi, zakaj je nosilec domene pridobil domeno »provens.si« in zakaj je vzpostavil spletno stran, ki je delujoča samo na prvi pogled, izhajajo iz sporov med pritožnikom in ženo družbenika nosilca domene in med nerešenimi vprašanji glede avtorstva in torej pravic intelektualne lastnine. Vendar pa zgolj zaradi teh sporov po mnenju razsodnice nosilec domene nima pravice zadrževati zase domene, ki predstavlja fantazijski del firmanskega imena pritožnika.

Vprašanja dejanj nelojalne konkurence, izključitve B. Z. S. kot družbenice ter morebitne kazenske odgovornosti vpletenih bodo reševala pristojna sodišča in se do vsebine letih razsodnica ne opredeljuje. Ugotoviti pa vendarle je, da je pritožnik uspel dokazati, da so prav ti spori vplivali na nosilca domene, da je le-to registriral in jo »uporablja« z namenom preprečitve njene uporabe s strani pritožnika. Samo dejstvo sporov med B. Z. S. in pritožnikom pa po mnenju razsodnice nosilcu domene ne daje pravice do registracije in uporabe domene »provens.si«, ki je identična firmi pritožnika.

Končno pa razsodnica še pojasnjuje, da skladno s členom 3.1 Splošnih pogojev s predložitvijo zahtevka za registracijo domene preko registrarja, nosilec sprejema te Splošne pogoje kot zavezujoče, skladno s členom 17.1 Splošnih pogojev pa nosilec domene s strinjanjem s Splošnimi pogoji soglašava z alternativnim reševanjem domenskih sporov in s Pravili postopka ARDS. Navedba nosilca domene, da se ne strinja z reševanjem vprašanja upravičenja do domene »provens.si«, je tako brezpredmetna, saj je na to pristal, ko je registriral to domeno oz. je bila prenesena nanj.

Glede na navedeno je razsodnica skladno z določbo 17.3.1 splošnih pogojev v povezavi s točko 15.1 Pravil postopka ARDS dne 9.10.2011 sprejela naslednjo

#### **ODLOČITEV:**

zahtevi pritožnika se ugotovi in se na podlagi določbe 17.3. Splošnih pogojev in v skladu z določbo 15.2 Pravil postopka ARDS odredi prenos domene »provens.si« iz nosilca domene Primus & CO d.o.o. na družbo Provens, Venski medicinski center d.o.o.

Razsodnica  
Eva Gostiša  
V Hruševu, 9.10.2011